sped. in abb. post. Gr. 2

57037 PORTOFERRAIO

IL LIBRAIO
Classici e Novità
Libreria succursale del Touring Club Italiano
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

ANNO XLIV - N. 6
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 MARZO 1991

Redazione: Via Bechi, 10 - Tel. 917388 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamento: anno L.24.000 - estero L.30.000 - Spedizione in abbonamento postale gruppo 2 Una copia L. 800

CONI Pellicceria
ALTA MODA
Via dei Martiri 4/6
Porto Azzurro
Isola d'Elba
Tel. (0565) 95439

Turismo e ambiente all'esame del Parlamento europeo

In occasione dell'anno del turismo il Parlamento europeo, nella seduta del 13 luglio 1990, ha esaminato i rapporto fra il turismo di massa e la tutela dell'ambiente, adottando una risoluzione che si è concretizzata in proposte, sollecitazioni e iniziative, alcune delle quali riguardano direttamente le isole.

Non è la prima volta che il Parlamento europeo si occupa di questo argomento: già in passato, nell''83 e nell''88, si erano avute risoluzioni in materia, anche se il problema non era stato affrontato in modo così decisivo; si è infatti riconosciuto la necessità di delineare una strategia che consenta di bilanciare il reddito economico e lo sviluppo sociale e culturale con la conservazione dell'ambiente. È quanto si legge nell'ultimo numero della rivista "Politica del Turismo", nella quale si afferma che il Parlamento europeo ha riconosciuto che "il turismo si è sviluppato in maniera aggressiva a danno dell'ambiente e al di fuori di qualsiasi forma di pianificazione". A questo punto sarebbe stato opportuno citare come esempio emblematico l'isola d'Elba dove sono stati redatti per centinaia di milioni almeno tre piani comprensoriali di sviluppo che alcuni Comuni si sono guardati bene da approvare e adottare perchè in tal modo si sarebbero preclusi la possibilità di manipolare a loro piacimento i Piani di Fabbricazione comunali chiedendo alla Regione continue varianti per assecondare la speculazione privata.

Poichè ciò è avvenuto non solo all'Elba, ma un po' dovunque, in Italia e negli altri Stati membri, il Parlamento europeo ha ritenuto di dover intervenire "al fine di promuovere una forma di turismo socialmente responsabile e illuminato, che rispetti l'ambiente naturale, le culture, le tradizioni e gli specifici stili di vita locali".

La risoluzione consta di una lunga serie di inviti rivolti agli Stati membri affinchè le attività turistiche siano programmate in modo da garantire "un armonioso equilibrio fra economia ed ecologia e da assicurare che gli studi di impatto ambientale siano eseguiti prima della realizzazione di qualsiasi progetto di sviluppo turistico lungo le coste, nei porti, in zone rurali e montane o in siti di speciale rilievo storico-archeologico".

Questo invito si sarebbe dovuto fare per l'Elba almeno trent'anni fa, prima che l'isola fosse stata presa d'assalto dalle grosse società immobiliari che hanno completamente stravolto con i loro residence la sobria ed elegante architettura tradizionale elbana.

Altri inviti sono rivolti alla Commissione della CEE, tra cui quello di finanziare solo progetti di sviluppo turistico "che non abbiano un impatto negativo sull'ambiente".

Il Parlamento europeo ha inoltre riconosciuto la qualifica di "zona a rischio" della regione mediterranea "a causa di un'elevata concentrazione stagionale del turismo di massa che ha posto seriamente in pericolo il fragile equilibrio ecologico dell'intera area", ed ha quindi elencato una serie di obiettivi da raggiungere tra cui l'eliminazione delle fonti attuali di inquinamento e "il riconoscimento di una speciale protezione alle isole i cui fragili ecosistemi già risultano inadatti a sopportare l'impatto del turismo di massa", nonchè l'"osservanza del diritto marittimo da parte delle imbarcazioni turistiche". Quest'ultimo paragrafo merita un particolare commento perchè ci riguarda direttamente: durante l'estate il mare dell'Elba è gremito di motoscafi, gommoni, panfili ecc. che non sempre - anzi quasi mai - si attengono alle disposizioni di sicurezza per i bagnanti emanate dalla Capitaneria di porto. L'intervento della vedetta della Finanza ha contribuito senza dubbio a rendere più cauti i proprietari dei natanti, ma i mezzi a disposizione delle forze dell'ordine sono troppo esigui per riuscire a sorvegliare i 147 km. delle coste dell'Elba e quindi le imbarcazioni da diporto che si avvicinano a motore acceso fino a pochi metri dalla spiaggia rappresentano un serio pericolo per i bagnanti (come è dimostrato dagli incidenti anche mortali verificatesi in passato) e contribuiscono ad accrescere l'inquinamento del mare con lo scarico del carburante e dei rifiuti di vario genere.

Abbiamo tralasciato di citare molti altri suggerimenti e proposte, sia perchè alcune ci sono sembrate tardive, altre difficilmente realizzabili, se non utopiche, come lo scaglionamento dei flussi durante l'estate e l'alleggerimento della pressione sulle aree costiere sviluppando servizi e attrezzature turistiche all'interno che rispettino le caratteristiche ambientali.

La proposta più difficile da attuare - all'Elba - conoscendo la situazione locale - è quella di "sensibilizzare gli operatori turistici in nome di un'etica turistica riassunta nella formula del "non fare nulla di ciò che non si farebbe a casa propria".

Comunque ci auguriamo che la risoluzione del Parlamento Europeo - per salvare il salvabile - trovi anche da noi un'eco in tutti gli Enti interessati, a cominciare da alcuni Comuni che guardano più ai vantaggi immediati che alla salvaguardia dell'ambiente.

A.P.

Il programma dell'importante convegno organizzato dal Rotary all'Hotel Airone

Nel riportare il programma del convegno sul tema "L'identità culturale dell'Occidente alle soglie del nuovo millennio" promosso dal Rotary International Distretto 207. è doveroso sottolineare l'impegno del Rotary Club Isola d'Elba, in particolare del suo giovane presidente architetto Gino Vai, affinchè l'organizzazione sia pari all'importanza del convegno che si onora della partecipazione del Presidente del Senato Giovanni Spadolini, del Deputato al Parlamento prof. Oscar Luigi Scalfaro, del direttore della Fondazione Giovanni Agnelli Marcello Pacini e di illustri docenti universitari.

Domenica 7 aprile ore 16,30 Inaugurazione: saluto dell'Arch. Gino Vai - Presidente del Rotary Club di Portoferraio; saluto dell'Arch. Mario Luzzetti - Governatore del Distretto; intervento dell'On. Giovanni Spadolini - Presidente del Senato della Repubblica; relazione del Prof. Enzo Ferroni su: "Dinamica dei modelli culturali alle soglie del nuovo millennio".

Lunedì 8 aprile ore 9,00 Costituzione dei gruppi di studio - Metodologia di lavoro; ore 15,30 Dott. Marcello Pacini - "L'identità culturale tra globalizzazione e localismo"; ore 20,30 incontro con i soci del Rotary Club di Portoferraio.

Martedì 9 aprile ore 9,00 Prof. Francesco Barone - "Tradizione e innovazione nella cultura scientifica odierna"; ore 15,30 Prof. Giuseppe Bellandi - "Cultura professionale e occupazionale giovanile: i nuovi termini del problema".

Mercoledì 10 aprile ore 9,00 Prof. Dino Carlesi - "L'identità come ricerca: arte ieri e oggi, la religiosità e il nostro tempo"; ore 15,30 riunione dei gruppi di studio; ore 20,30 incontro con i giovani del Rotaract di Portoferraio.

Giovedì 11 aprile ore 9,00 Dott. Francesco Faccin - "Interrelazioni tra sviluppo economico ed evoluzione culturale"; ore 15,30 Prof. Giovanni Padroni - "Cultura aziendale e sviluppo integrale dell'uomo".

Venerdì 12 aprile ore 9,00 Prof. Leonetto Comparini - "La testimonianza e il ruolo dell'Università"; ore 15,30 Prof. Emilio Gabba - "Attualità dell'antico".

Sabato 13 aprile ore 11,00 On. Oscar Luigi Scalfaro - "I diritti dell'uomo e la sua dignità, unico fondamento di civiltà e di pace"; ore 15,00 riunione dei Gruppi di studio; ore 18,00 cerimonia di chiusura: relazione conclusiva del Prof. Tristano Bolelli, Saluto del Governatore del Distretto 207, Arch. Mario Luzzetti.

A conclusione del convegno avrà luogo una cena di gala con la partecipazione di soci del Rotary Club, del Rotaract di Portoferraio e dei partecipanti al 7° e 8° Ryla.

Premio Letterario Isola d'Elba

È uscito il bando della XIX Edizione del Premio Letterario Isola d'Elba "Raffaello Brignetti" per un'opera di narrativa, poesia e saggistica letteraria edita in Italia dal maggio 1990 all'aprile 1991. Rispetto alle precedenti edizioni la Giuria, composta da Geno Pampaloni (Presidente Onorario), Valerio Volpini (Presidente), Gaspare Barbiellini Amidei, Giorgio Barsotti, Alberto Brandani, Alfredo Cattabiani, Oreste Del Buono, Rodolfo Doni, Emerico Giachery, Carlo Laurenzi, Giorgio Luti, Franco Malfatti, Marcello Pacini, Francesco Piga, Alfonso Preziosi e Vittorio Vettori, sarà affiancata da 55 giudici lettori scelti in rappresentanza degli Enti locali, delle associazioni di categoria, degli insegnanti e degli studenti elbani. Le opere dovranno pervenire, ai membri della Giuria ufficiale, entro il 20 maggio 1991. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Agenzia di promozione turistica - Calata Italia, 26 (tel. 0565/914671) -.

Presentato a Taranto un nuovo libro di Brignetti

Come avevamo già annunciato nei numeri scorsi, sabato 16 marzo nel Salone degli Stemmi dell'Amministrazione Provinciale di Taranto ha avuto luogo la presentazione davanti ad un fòlto pubblico del volume *Racconti atalattici* di Raffaello Brignetti, edito dalle Edizioni del "Gruppo Taranto". Sono stati infatti gli amici tarantini che dopo circa 40 anni hanno voluto riparlare di Brignetti nello stesso Salone in cui gli fu consegnato da Giuseppe Ungaretti il "Premio Taranto", lasciapassare di prim'ordine per i grandi premi successivi, il "Viareggio" e lo "Strega".

Il volume è stato curato e presentato da Sergio Pautasso e Aldo Perrone; sono quindi autorevolmente intervenuti Gianni Eugenio Viola e -con accenti particolarmente commossi per l'amicizia che lo legava a Raffaello - Giorgio Varanini. Era presente Ambretta Brignetti, fedele compagna dello scrittore elbano prematuramente scomparso.

Cronache elbane 1940-1945

di Gianfranco Vanagolli

La "Biblioteca Storica Elbana" del Centro Naz. di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba si è arricchita in questi giorni di un nuovo volume: *Cronache elbane 1940-1945* di Gianfranco Vanagolli. Già autore di una pregevole monografia su *I cattolici e lo sciopero del 1911 all'isola d'Elba* e di una bella presentazione del volume di Mario Bigotti nella stessa collana, *Momenti di storia napoleonica,* da lui stesso curato, Vanagolli presenta ora un'opera di più ampio respiro, destinata a restare fondamentale per conoscere a fondo le tragiche vicende vissute dalle popolazioni elbane durante gli anni della seconda guerra mondiale.

Vari episodi sull'argomento erano già stati trattati sul *Corriere Elbano* da testimoni oculari tra cui Luigi De Pasquali e l'avv. Giulio Rabaioli, in alcuni capitoli delle *Tre api d'oro* di Pino Conti e nel recente volume sull'affondamento dello Sgarallino di Giuliano Giuliani; ma il saggio più completo e documentato era quello di Ugo Spadoni, comparso nel '55 sulla *Rivista di Livorno.*

Tutti contributi, specialmente l'ultimo, che trovano eco nel volume di Vanagolli, il quale peraltro ha potuto avvalorare il suo lavoro con autorevoli fonti detratte dalle memorie dei protagonisti e dalle pubblicazioni dell'Ufficio Storico del Ministero della Difesa e della Marina Militare Italiana, De l'Armée de Terre francese, e del Comando della Marina Tedesca in Italia.

Il volume è articolato in quattro saggi ognuno dei quali costituisce una monografia a sé: l'8 settembre del '43, l'Elba durante l'occupazione tedesca, la liberazione da parte delle truppe francesi, l'immediato dopoguerra; ma trattandosi di episodi in successione cronologica, si possono considerare capitoli di un'unica vicenda, ognuno dei quali è corredato da una serie di documenti, proclami, volantini, comunicati, telegrammi, diari e riproduzioni fotografiche di cui alcune rarissime, come quelle dell'occupazione tedesca, dei bombardamenti della RAF e dello sbarco alleato sulla spiaggia di Marina di Campo.

Continua in quarta pagina

Portoferraio - Bombardamento aereo del 14 marzo 1944

Sul progetto dell'Industria farmaceutica a Rio Elba

Nel numero scorso abbiamo dato la notizia del progetto di uno stabilimento farmaceutico nella zona di Rio Elba e della valutazione positiva da parte della Giunta Regionale. Per dare ufficialità a quanto pubblicato, riportiamo il comunicato emesso dalla Giunta Regionale in data 11 marzo:

"Gran consulto tra amministratori locali, stamani a Palazzo Budini-Gattai, sulla proposta di un nuovo insediamento industriale all'isola d'Elba fatta dalla Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite. Si sono riuniti intorno al tavolo il presidente della Regione Marco Marcucci, l'Assessore regionale alle attività produttive Luigi Badiali e quello alla programmazione Paolo Benesperi, il presidente della Comunità Montana dell'Elba Procchieschi, gli assessori della Provincia di Livorno Crosato e Biricotti, rappresentanti dei due comuni particolarmente interessati all'insediamento: il sindaco di Rio nell'Elba Franchini, ac-

Continua in seconda pagina

Ricordo di Michele Villani nel decennale della scomparsa

Dieci anni fa, esattamente il 3 aprile del 1981 moriva l'avv. Michele Villani. È doveroso per il nostro giornale ricordarlo, non solo per la sua valida e preziosa collaborazione con la rubrica "Taccuino isolano" che firmava con lo pseudonimo di "Mago Chiò", ma anche per lo sviscerato affetto che nutriva per la sua città. È proprio dai suoi scritti sul nostro giornale che si desume il suo grande affetto per l'Elba e in particolare di Portoferraio di cui conosceva a fondo i problemi avendo ricoperto dal 1968 al 1970 la carica di sindaco e per molti anni anche quella di assessore e consigliere comunale. Anche l'incarico per breve tempo di Vice Presidente dell'EVE aveva contribuito a rendere più viva la sua conoscenza di questi problemi.

Subito dopo la guerra, forte della volontà di operare per il bene dell'isola, Michele Villani che aveva sperimentato il suo valore di scrittore con il libro di racconti "Anni all'isola" edito nel 1941 e con articoli su riviste studentesche, fondò e assunse l'incarico di direttore del giornale "L'Elba". Non fu soltanto questa l'iniziativa in cui profuse in quel periodo il suo dinamico temperamento: infatti fu anche a capo di associazioni culturali e sportive, tra cui l'Audace.

Nel 1976 dette alla stampa il romanzo "Bianche e gelate le strade" e due anni dopo "L'inverno finirà" che fu incluso nella rosa finale del Premio Campiello, ambito riconoscimento che lo inseriva tra i migliori narratori italiani contemporanei.

Nel 1984 usciva postumo il suo racconto "Solleone", con una bella nota introduttiva di Geno Pampaloni.

Continua in seconda pagina

Dai paesi elbani

dalla prima pagina

Industria farmaceutica Rio Elba

compagnato dal vice Scalabrini e dall'assessore Chionsini, e l'assessore del comune di Rio Marina, Specos.
Dalla riunione è scaturito un primo giudizio positivo sull'impianto proposto dall'industria fiorentina, che andrebbe ad occupare 300 addetti per un investimento di alcune centinaia di miliardi su di un'area di 16 ettari, e che sarà dotato un Centro di ricerca. Le previsioni produttive a regime parlano di oltre cento milioni di confezioni all'anno per un fatturato superiore ai mille miliardi di lire.
Si tratta ora di individuare le strade procedurali per rispondere nei tempi più rapidi possibili alle richieste dell'azienda, nel rispetto di tutte le procedure previste dalla legge. Occorrerà valutare nel modo più attento l'impatto ambientale, che non sembra comunque rilevante non essendo prevista produzione di materie prime, e le infrastrutture dedicate al collegamento dell'impianto. Si tratta in sostanza di non tradire la vocazione prioritaria dell'isola verso l'industria turistica, rispettando possibili forme di diversificazione produttiva previste anche dall'inserimento della zona elbana fra le aree in grado di godere delle agevolazioni governative''.

dalla prima pagina

Ricordo di Michele Villani

Le capacità professionali dell'avv. Villani, che sapeva gestire con signorilità dei modi e la generosità d'animo, gli avevano cattivato la stima degli elbani. Tra le sue doti migliori era l'amicizia: il contatto continuo e affettuoso, anche se in buona parte epistolare, che aveva con i compagni di scuola del Liceo Foresi dislocati in continente, lo hanno dimostrato.
Il ''Corriere'', memore della sua qualificata e appassionata collaborazione, lo ricorda nel decennale della scomparsa con lo stesso rimpianto con cui gli rivolse un commosso saluto d'addio al momento della sua dipartita.

Corso per ''Animatore Turistico''

Inizierà alla fine di aprile il corso per ''animatore turistico'' che rientra tra le iniziative provinciali di formazione e aggiornamento professionale.
Il corso avrà una durata di 300 ore, di cui una buona parte destinate a stages negli alberghi e nei campeggi dell'Elba, fin dall'inizio della prossima stagione turistica, dato che l'esame è previsto per la fine di giugno. Alle iscrizioni che dovranno pervenire alla Provincia entro la prima metà di aprile, potranno accedere ragazzi e ragazze dai 18 ai 25 anni, in possesso di diplomi di scuola media superiore o di un attestato di qualifica degli istituti statali, disoccupati.
Le lezioni si terranno a Portoferraio, e l'insegnamento verterà su varie tecniche di comunicazione, di animazione per adulti e bambini, sull'organizzazione di giochi, spettacoli, gare sportive ecc, in alberghi, residences e campeggi.
Durante il corso saranno organizzati stages finalizzati al tipo di insegnamento quali costumistica, scenografia ecc..
Per le iscrizioni e informazioni rivolgersi alla sede della Provincia in Viale Manzoni.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Segnalazione

Apprendiamo che la Giunta Regionale Umbra ha varato una legge sull' ''accoglienza turistico - ricettiva nelle residenze d'epoca'', secondo la quale ville, castelli, ex monasteri di particolare pregio storico-architettonico verranno inseriti in un circuito nazionale e internazionale che li porrà accanto ad altre strutture prestigiose già aperte e utilizzate ai fini ricettivi.
L'Umbria presenta molti luoghi che per il loro raccoglimento e per la singolarità delle strutture architettoniche e la preziosità degli arredi interni possono aspirare ad essere prescelte dall'apposita commissione regionale di esperti che peraltro hanno già proposto la classidicazione di ''residenza d'epoca'' a tre complessi immobiliari, tra cui il ''Vecchio Mulino (Campello sul Clitunno)'', dove fa gli onori di casa la signora Anna Maria Dussol Rapanelli, di antica e stimata famiglia elbana, molto nota a Marciana Marina dove trascorre le vacanze, con la famiglia.
Il ''Vecchio Mulino'' è stato opportunamente classificato tra la residenze d'epoca in quanto il restauro ha esattamente conservato le antiche strutture, ma oltre al valore architettonico, l'ambiente è arricchito da un grazioso tempietto romano dedicato a Nettuno, dio delle acque marine e fluviali (ricordiamo l'*uterque Neptunus* del carme di Catullo per Sirmione) ed è nobilitato dai ricordi letterari, oltre che dall'ode saffica del Carducci, anche da una lettera di Plinio il Giovane che ricorda la limpidezza cristallina dell'acqua che scorre nei pressi del mulino.

Premiazione dei vincitori del Trofeo Mancini

L'imbarcazione ''Inutile'' di Coltelli-Durante ha vinto, nella ''Classe libera cabinati'', il V Campionato Velico Invernale - Trofeo Mauro Mancini, organizzato dalla Sezione di Portoferraio della Lega Navale Italiana.
Questa la classifica completa della categoria: Classe libera cabinati: 1) Inutile (Coltelli-Durante), 2) Delfino (Bozzoli), 3) Utopia (Nencioni), 4) Miter Magoo (Dari), 5) Baffy (Gunter), 6) Mell (Bosch), 7) Ellade (Bigio), 8) Maga (Gabbanini), 9) Lady Laura (Cignoni), Water Melon (Guidi), Susy (Taglione), 12) Passerotto (Orzati), 13) Tau (Vitali).
Il Campionato si è concluso domenica 10 u.s.: tuttavia la gara in programma non è stata disputata per mancanza di vento. Le classifiche, comunque, sono state definite in base ai risultati conseguiti nelle sette prove effettuate.
La premiazione è stata tenuta a bordo della nave traghetto ''Moby Prince'' messa a disposizione del Comitato organizzatore dalla Società NAV.AR.MA. Sono intervenuti il sindaco di Portoferraio Chiari, autorità civili e militari e numerose personalità elbane.
Nel corso della cerimonia sono stati assegnati anche i Trofei riservati alle altre due Classi concorrenti di cui diamo la classifica definitiva:
Classe Ior: 1) Velenosa (CVMM), 2) Trieste (Bolano), 3) Viva 84 (Martorella), 4) Josette (Gamba), 5) Noi Tre (Mantovan).
Classe Ior frazionati: 1) Fortunello (Lanera), 2) Cucai (Ceroni), 3) Nuvola Bianca (Cavallo), 4) Obbedisco (CVMM).
Tre, dunque, le imbarcazioni che si sono imposte in questo interessantissimo campionato invernale: ''Inutile'' di Coltelli-Durante che si è aggiudicato il Trofeo intitolato al brillante, sfortunato e indimenticabile giornalista che, fu uno degli amici più appassionati della nostra isola e del suo mare; ''Velenosa'' del Centro Velico di Marciana Marina e ''Fortunello'' di Lanera.
Gli equipaggi sono stati festeggiati durante un party gastronomico che ha visto la presenza, oltre che delle autorità, di un folto pubblico di appassionati.
L'organizzazione, sia dell'intero campionato che della cerimonia finale, è stata veramente perfetta e di ciò va pieno merito alla intera sezione della L.N.I.
I prossimi appuntamenti per i regatanti sono previsti per la primavera-estate prossime: si tratta di una serie di gare che figurano nel calendario ufficiale della Lega Navale presentato in occasione della premiazione.

ANNUNCI ECONOMICI

Divano letto mod. ''Pigro'' 180x190 vendesi in ottimo stato. Rivolgersi Oblato 0565/916334

Direttore di albergo ventennale esperienza esamina proposte di gestione o co-gestione di alberghi preferibilmente in Toscana. Telefonare a: **Enrico 039/6902165**

Vendesi attività di ristorante pizzeria con forno a legna Centro Storico di Portoferraio.
Per informazioni telefonare ore serali 915004 e ore diurne 917837.

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline *Tel. 915019/917676*

Dott.ssa
Elisabetta Maestrini
Medico - Veterinario
Specialista in malattie dei piccoli animali
Riceve su appuntamento
Ambulatorio
Loc. S.Giovanni Portoferraio
TEL. 916009

Studio dentistico
Dr. Adriano Ferretti
medico chirurgo
specialista in odontoriatria
Via dei Pini 3
POGGIO
Riceve su appuntamento
il martedì e venerdì
TEL. 99403

Phisioestetica Elbana
CENTRO MEDICO
FLEBOLOGIA:
Terapia vene varicose - Ulcere Varicose - Flebiti - Capillari -Verruche - Emorroidi -Ragadi
MEDICINA ESTETICA:
Trattamento rughe - Ozonoterapia -
Cellulite - Lipoaspirazione -Consulenza Chirurgo Plastico
BIOFISICA:
Laser Antidolorifico - Traumi Sportivi - Artrosi - Manipolazioni Vertebrali - Agopuntura -Consulenza Reumatologica Specialistica
UROLOGIA
Per appuntamento
Tel. (0565) 918097 - 904114

PORTO AZZURRO

Corr. Pia Bianchi

Costruzioni sotto sequestro

A Porto Azzurro non vi è certo la crisi edilizia in quanto sembra venuta la malattia del ''mattone''. Chi compra per necessità causa sfratto, chi per investire i guadagni estivi, chi per avere la seconda casa all'Elba.
Per certe costruzioni edilizie non tutte le ciambelle riescono col buco specialmente quando si sgarra a precise disposizioni legislative. Così è accaduto a 36 appartamenti costruiti per conto della Cooperativa Casabella da parte della Mo.te.co di Parma che vede coinvolti il Presidente della Cooperativa Paolo Salvatori di Follonica e l'ing. Marco Rodriguez di Scarlino per i quali sono stati emessi avvisi di garanzia per il reato di violazione in materia edilizia.
Per i 36 appartamenti è scattato il sequestro da parte dei carabinieri convalidato dal Magistrato di Livorno dottoressa Grassi. Le cause del sequestro sono: violazione alle precise leggi urbanistiche come la difformità del progetto iniziale presentato alla Commissione Edilizia di Porto Azzurro; - la zona di realizzazione diversa da quella prevista - irregolarità nelle graduatorie in quanto certi assegnatari pare non avessero requesiti richiesti per ottenere alloggi costruiti in base alle leggi emanate per l'edilizia popolare perchè risultanti già proprietari di altri appartamenti - questi dovevano costare circa 1.200.000 al metro quadro perchè godevano dei vantaggi sul costo del terreno e sulle aliquote IVA che sono del 4 per cento e non del 19. Quindi dovevano essere abitazioni a carattere popolare e invece ne sono venuti fuori appartamenti quasi di lusso con bagni firmati, garage pronti per diventare mini appartamenti ecc. Al tutto va aggiunto il disboscamento di una collinetta con taglio di pini senza l'autorizzazione della Forestale.
Ora è tutto sigillato e si attendono gli sviluppi da parte della Magistratura.

Lodevole iniziativa

Un gruppo di cacciatori ha dedicato una giornata all'ambiente e ha ripulito le discariche a cielo aperto dislocate in varie parti del comune di Porto Azzurro, dai rottami abbandonati. Così con l'ausilio di quattro camion sono stati raccolti diversi quintali fra lavatrici, scaldabagni, reti metalliche ecc. e trasportati alla discarica autorizzata per il riciclaggio.
Sembra che la lodevole iniziativa abbia un seguito per il recupero ambientale di tutto il territorio.

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

Mostra ''Immagini di Rio''

L'Associazione degli Amici dell'Eremo di S. Caterina di cui è fondatore e animatore lo scrittore Hans Bergen con il patrocinio della Comunità Montana, del Comune di Rio Elba e della Parrocchia di SS Giacomo Apostolo e Quirico Martire, ha organizzato nell'Eremo di S. Caterina la mostra ''Immagini di Rio - Rio e i riesi in dipinti, disegni, fotografie e incisioni dal 600 ad oggi''.
La Mostra che fa parte delle attività culturali promosse all'Eremo di S. Caterina dall'impresa Costruzioni ing. Giovanni Maciotta di Torino, è stata inaugurata stamani e presentata dal Presidente della Provincia di Livorno Iginio Marianellii, dal Presidente della Comunità Montana Boris Procchieschi e dall'assessore alla cultura del Comune di Rio Elba Pietro Chionsini.
L'orario di apertura per oggi e domani, Domenica di Pasqua, è dalle ore 11,30 alle 14,30, mentre il giorno dopo, in occasione della tradizionale Festa della Sportella è dalle 11 alle 18,30.
Alle ore 16 di lunedì di Pasqua all'Eremo di S. Caterina, si terrà una solenne celebrazione presente il Vescovo Mons. Angelo Comastri, il parroco di Rio Elba Don Domenico Corona e gli altri parroci dei paesi dell'isola.

CAPOLIVERI

Corr. Filippo Boreali

La chiesa della ''Madonna della Neve'' a Lacona, grazie all'interessamento del Vice Parroco Don Andrea ed al contributo della Comunità Parrocchiale Laconese è stata dotata di energia elettrica. Grande soddisfazione a Lacona, tanto che per rendere a tutti presente l'avvenimento, hanno disposto alcuni fari esterni per illuminare durante la notte la loro chiesa.

Notevole successo ha ottenuto il dibattito sulla droga svoltosi sabato 23 nella sala consiliare. Molto interessanti sono stati gli interventi del giudice Casciano e di Don Mazzi.

Domani uscirà il primo numero del Bollettino Parrocchiale ''La Torre'' che ha lo scopo di creare un capillare collegamento tra tutti i parrocchiani. Stefania De Stefani e Oliva Mazzi cureranno rispettivamente i settori che riguardano Capoliveri e Lacona.

Più cura e ordine nell'organizzazione della raccolta della nettezza urbana. Sono stati collocati nuovi efficienti cassonetti in tutto il centro abitato mentre nelle varie località sono state realizzate piazzole in cemento per i contenitori. È stato inoltre istituito il servizio per la raccolta dei materiali ferrosi.

RIO MARINA

Corr. Giuseppe Leonardi

Ai coniugi Antonio e Tina Capecchi residenti a Firenze è nato il 12 marzo un vispo maschietto, Francesco, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Congratulazioni ai genitori e ai nonni gli amici Pilade e Angela Capecchi e Giandomenico e Rosetta Potestio.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Per la gioia del fratello Emanuele e dei genitori Lauro e Gabriella Pisani è nata Stefania per la quale formuliamo gli auguri di un radioso avvenire. Cordiali felicitazioni ai genitori e ai nonni Luigi e Gianna Dini e Antonio e Marisa Pisani.

GIMNASIUM SKORPIO CENTER
Dr. Burchielli
Medico chirurgo
Laserterapia, Agopuntura, Ultrasuoni, Ionoforesi, Elettranalgesia, Magnetoterapia, Linfodrenaggio Elettrico.
Trattamenti antalgici
(Dolori artrosici, Articolari, Muscolari)
Trattamenti Anti-cellulite
Ulcera, Piaghe, Acne
Per appuntamneto Tel. 930162 - 914012 - 918077
Via Cairoli, 32 - Portoferraio

Beneficenza

In memoria di Tecla Carducci i vicini di casa hanno elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

Il 1° aprile ricorre il secondo anniversario della scomparsa di Cesare Lotti. La famiglia per onorarne la memoria ha offerto L. 100.000 alla Misericordia.

Il 13 aprile ricorre il nono anniversario della morte di Francesco Giannini, la moglie e la figlia in sua memoria hanno elargito L. 100.000 ai Donatori di sangue Fratres e le sorelle L. 50.000 alla Misericordia per i restauri del cimitero.

Da Firenze in memoria di Leo Mazzei nel 9° anniversario della morte che ricorreva il 20 marzo, la moglie e la figlia hanno inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Le sorelle Corsetti hanno inviato un'offerta alla Parrocchia di Santo Stefano per l'acquisto del terreno per la casa parrocchiale.

N.N. ci ha fatto pervenire da Procchio L. 200.000 per la Casa di riposo.

Gino Palmi per onorare la memoria del cognato, il concittadino Giuseppe De Simoni, deceduto a Livorno dove si era trasferito per ragioni di lavoro, ha elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

Luigi e Alessio Nobili nell'11° anniversario della scomparsa del padre Dario hanno elargito L. 200.000 alla Casa di riposo.

Per onorare la memoria di Roberto Lari le sorelle Giannini hanno offerto L. 100.000 per i restauri del Cimitero della Misericordia e la famiglia Cini-Pagani L. 50.000 alla Casa di riposo.

Giampaolo Daddi in memoria dei genitori ha elargito L. 100.000 all'Asilo infantile Tonietti, L. 100.000 alla Casa di riposo e L. 100.000 alla Misericordia.

Ricorre il 30 marzo il quarto anniversario della scomparsa del col. Lido Lenzi. La moglie Marina e le figlie Anna e Gabriella, nel suo ricordo, hanno elargito L. 50.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

Da Firenze per onorare la memoria del marito Bartolomeo, Anna Mulaz Pacinotti ci ha inviato L. 50.000 per le suore di S. Vincenzo di Porto Azzurro.

Giampaolo Daddi in memoria dei genitori ha elargito L. 100.000 all'Asilo infantile Tonietti, L. 100.000 alla Casa di riposo e L. 10.000 alla Misericordia.

Ricorre il 30 marzo il quarto anniversario della scomparsa del col. Lido Lenzi. La moglie Marina e le figlie Anna e Gabriella, nel suo ricordo, hanno elargito L. 50.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

Da firenze per onorare la memoria del marito Bartolomeo, Anna Mulaz Pacinotti ci ha inviato L. 50.000 per le suore di S. Vincenzo di Porto Azzurro.

La moglie e i figli di

Plinio Zuffi

sentitamente commossi per le affettuose attestazioni di cordoglio ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore.

Piombino 16 marzo 1991

La famiglia di

Luigino Tessieri

nel ringraziare quanti hanno partecipato al suo dolore, esprime viva gratitudine ai medici, alla suora e a tutto il personale del reparto medicina dell'Ospedale Civile Elbano per le affettuose cure e assistenza prodigate al suo caro Estinto.

Il 1° aprile ricorre il secondo anniversario della scomparsa di

Cesare Lotti

La famiglia lo ricorda con tanto affetto.

Il Consiglio di Amministrazione della Fondazione Cacciò, nell'anniversario della morte del proprio fondatore

Cav. del Lavoro

Vincenzo Caccio

lo ricorda a quanti in vita ne apprezzarono le nobili doti ed agli anziani elbani assistiti dalla Sua generosità.

Bruno ed Adriana, con le rispettive famiglie, con immutato affetto, ricordano il loro Padre

Cav. Natale Bolano

nel 15° anniversario della Sua morte e la loro Madre

Rosa Pacini Bolano

nel 12° anniversario della di Lei dipartita.

Impresa funebre elbana
Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri
Ufficio:
Via del Mercato Vecchio, 7
Tel.(0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio

Il 3 aprile del 1967 moriva a Grosseto durante una manovra di addestramento il

Maresciallo Pilota

Marcello Giardini

La famiglia lo ricorda con tanto amore agli amici che gli volevano bene e agli elbani che erano orgogliosi di avere un loro conterraneo nella pattuglia acrobatica ''Frecce Tricolori''.

Notiziario di Portoferraio

La quindicina politica

Quindicina politica senza avvenimenti di particolare rilievo. Il Consiglio comunale di Portoferraio si è riunito lunedì 25 marzo con un ordine del giorno di una ventina di argomenti fra i quali spiccava la vendita di 400 appartamenti di proprietà comunale. Comunque è bene precisare che siamo agli inizi della pratica e le ottime intenzioni degli amministratori, peraltro condivise dall'opinione pubblica (qualche voce discorde si è fatta sentire) dovranno procedere in un dedalo di viuzze, quelle della cittadella burocratica, il cui cammino richiederà tempo e pazienza. Si determinerà un prezzo equo e le famiglie più bisognose saranno senz'altro favorite.
Ha dichiarato il Vice sindaco Fratini a un giornale provinciale: "Non tutte le famiglie che attualmente occupano gli appartamenti del Comune appartengono alle fasce più povere di Portoferraio. In taluni nuclei familiari entrano anche tre stipendi e si continua a pagare l'equo canone. In altri c'è chi possiede il fuoristrada e anche qui vige la stessa disciplina contrattuale. Si avverte allora l'esigenza di andare all'alienazione per favorire davvero gli indigenti e i meno abbienti senza, con questo, obbligare nessuno a comprare l'appartamento che comunque sarà venduto nè a prezzo politico nè a quello di mercato ma bensì a un prezzo equo.
Il ragionamento sembra non fare una grinza ed alla proposta hanno tutti votato favorevolmente tranne il rappresentante di Democrazia Proletaria dichiaratamente contrario all'alienazione di beni di proprietà comunale destinati ad un servizio altamente sociale come quello degli alloggi e che, per di più, se ben regolamentato, può favorire le categorie squisitamente popolari.
Fra le cose positive, il consiglio ha approvato il progetto per il completamento funzionale delle fortezze medicee che prevede, fra l'altro, la ricostruzione del "bastione della Cornacchia", il ripristino del "cammin di ronda" e l'illuminazione interna dei bastioni. Si potrà così accedere al sistema fortificato dalla Via Guerrazzi dove i lavori da qualche mese fervono lasciando credere che saranno rispettati i tempi previsti e che tale accesso sia possibile utilizzarlo per la prossima stagione turistica.
Sul fronte della Comunità Montana, l'assemblea sarà convocata martedì 2 aprile per procedere all'*allargamento della Giunta Esecutiva* (da 10 membri a 13) dopo di che il presidente procederà a completare l'assegnazione delle deleghe ai diversi assessori.

COL.

"Una protagonista per l'Europa: la piccola e media impresa"

Su questo tema si è imperniato il congresso elbano della "Confesercenti", tenuto mercoledì 20 con l'intervento del Segretario regionale Biagioni, di quello provinciale Fulceri, del presidente Coradazzi, del sindaco Chiari, degli assessori comunali Antonini, Veltroni, Fratti, di numerosi operatori turistici e commerciali e di molti esponenti politici e sindacali.
Come ha premesso il segretario della Zona-Elba Magnani, il congresso è stato particolarmente dedicato a Portoferraio ma ciò non ha certamente escluso l'esposizione e la discussione di certe problematiche a livello comprensoriale, strettamente legate al capoluogo. Magnani ha infatti evidenziato che l'economia di Portoferraio si basa per un buon 70% sui servizi prestati al complesso delle attività turistiche, cioè, per essere precisi, sull'indotto turistico e solo un 30% sull'attività turistica vera e propria.
Tali proporzioni sono invece invertite nei Comuni elbani a forte economia turistica, cioè quelli del versante meridionale ed occidentale dell'Isola, che sono chiamati ad erogare una mole di servizi sempre notevole in piena stagione ma comunque assai inferiore.
Magnani ha trattato molto dettagliatamente le problematiche del capoluogo isolano: l'offerta di soluzioni di alta qualità in cui la balneazione sia una componente fondamentale ma non l'unica; il prolungamento della stagione turistica; il traffico; il rilancio culturale e sociale; l'adeguamento delle attrezzature portuali alle necessità e in relazione allo sviluppo della città.
Molti gli interventi. Anche per la parte economica è stato da più parti affermato che lo Stato non può continuare ad essere latitante sulla esigenza di rinnovamento delle imprese. Servono finanziamenti adeguati, sia pur selettivi ma più diffusi ed accessibili per le aziende.

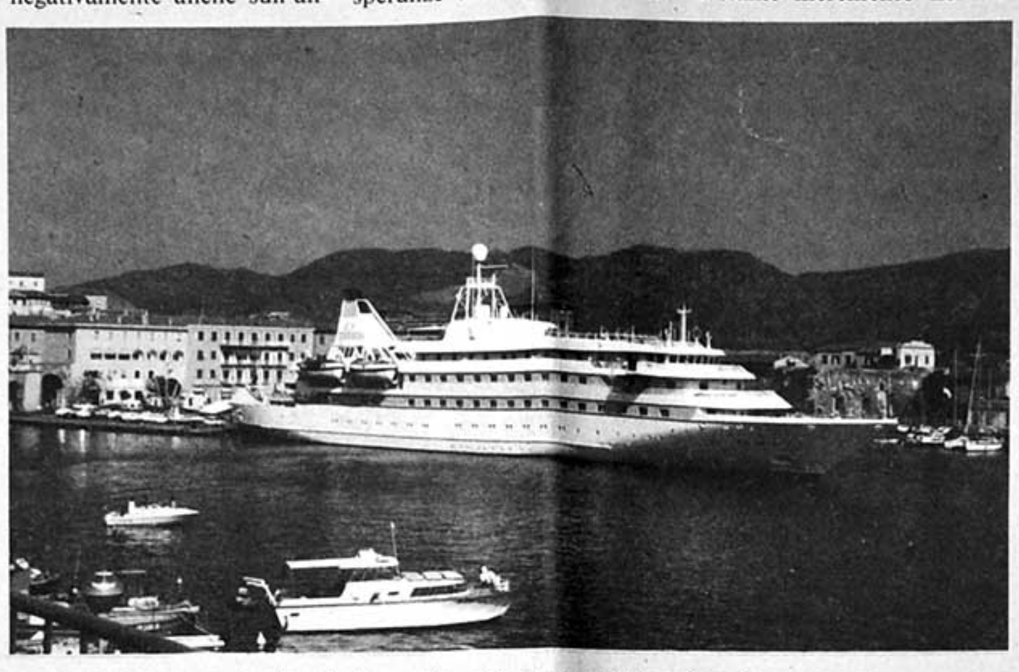
"Premio testimonianza"

Il Rotary Club Isola d'Elba ha istituito da quest'anno un riconoscimento chiamandolo simbolicamente "Premio testimonianza", da consegnare a quei cittadini, ora in pensione, che si sono particolarmente distinti nell'arco della loro attività lavorativa per abilità, dedizione, onestà. Le categorie interessate sono arte, artigianato, professionismo.
Sono stati scelti quest'anno tre artigiani, che per la loro abilità e il senso del dovere, si sono fatti apprezzare da tutta la popolazione: Danilo Biancotti (lavori in ferro), Lido Montauti (lavorazione granito), Leo Corsi (lavori in legno).
Ai tre prescelti è stato consegnato il "Premio testimonianza" consistente in una targa, nel corso di una simpatica cerimonia che si è svolta la sera di sabato 23 marzo all'Hotel Airone, alla presenza di autorità civili e militari, tra i quali il sindaco di Portoferraio Novaro Chiari e il presidente della Confederazione Nazionale Artigiani Vinicio Bernardini.
Nel consegnare la targa il presidente del Rotary arch. Gino Vai, ha sottolineato il valore del riconoscimento e le doti morali dei tre validi rappresentanti di una benemerita categoria operosa e fervida di creatività.

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Stagione crocieristica 1991

La crisi del Golfo Persico ed i suoi diretti effetti sui paesi arabi che si affacciano sul Mediterraneo, interessandone quasi la metà del bacino, non ha mancato di ripercuotersi negativamente anche sull'andamento crocieristico all'isola d'Elba.
Si è registrato infatti un forte ed improvviso calo sulle richieste di approdo nel porto del capoluogo da parte delle navi passeggeri, i cui arrivi sono scesi dai circa 80 verificatesi negli ultimi anni, a solo 14.
Causa principale del grave deficit sembra essere l'assenza dei crocieristi statunitensi, che, ormai abitudinariamente, sostavano nel nostro porto a bordo di navi lussuose come le gemelle Seagoddes I[a] e II[a] ed i velieri Wind Star e Wind Spirit.
Negli ambienti interessati tuttavia si nutrono ancora valide speranze che il numero delle richieste possa aumentare, tenuto conto della cessazione delle ostilità nel Golfo Persico e della ripresa del flusso turistico in genere.
Ma restano sul tappeto ancora tutti irrisolti i troppi problemi riguardanti le malconce strutture del porto di Portoferraio, più volte segnalati dal Corriere Elbano nonchè dalla stampa quotidiana provinciale, senza la soluzione dei quali si comprometterà non solo il traffico crocieristico, vero fiore all'occhiello del turismo all'Elba, ma anche lo stesso movimento dei traghetti adibiti al collegamento di linea con Piombino, che sono in costante incremento nel numero di unità, di Compagnie di navigazione, nella mole e nell'intensità delle corse.



La Sea Goddess II[a] nella darsena di Portoferraio

Visita del Governatore al Lions Club "Isola d'Elba"

Domenica 17 marzo il Lions Club "Isola d'Elba" ha ricevuto la gradita visita del Governatore del Distretto 108-L, cav. Aldo Villani. Dopo la riunione con il Consiglio direttivo, a cui erano presenti il segretario del Governatore, generale Salvatore e il il Presidente di Circoscrizione avv. Brotini, si è svolto il pranzo ufficiale all'hôtel Airone, con la presenza di numerosi soci e le loro signore e molti ospiti.
Il presidente del Club, ing. Vinicio della Lucia, ha fatto un breve discorso di benvenuto mettendo in evidenza l'impegno di tutti i soci a portare avanti con convinzione le principali iniziative promosse dal Governatore stesso: la campagna per la raccolta di fondi per la lotta al diabete e l'iniziativa chiamata "Leonida" per la difesa dei valori ecologici del nostro pianeta.
Il Governatore ha ringraziato, ha salutato i lions e i graditi ospiti, tra i quali il sindaco di Portoferraio, il Vice prefetto e il presidente della Comunità Montana: ha fatto una breve cronistoria delle attività intraprese e ha poi avuto parole di vivo elogio per il Consiglio direttivo e per tutto il Lions Club "Isola d'Elba" che, per la sua vitalità, la sua fantasia e il suo impegno costante egli ha voluto definire come la punta di diamante del Distretto.
Ha poi ringraziato per la squisita accoglienza riservata a lui e a sua moglie, ripromettendosi di tornare con più calma all'Elba per gustarne le stupende attrattive. La giornata si è conclusa con un simpatico scambio di doni.

Note d'Arte

Dal 28 marzo al 10 aprile, patrocinato dal Comune di Portoferraio, il pittore fiorentino Adolfo Pistelli espone alla Torre del Martello una serie di dipinti, litografie e acqueforti prodotti nell'arco di 40 anni. Nel catalogo Giancarlo Castelvecchi ringrazia quanti gli hanno consentito di realizzare la mostra e il pittore Gonni, legato a Pistelli da antica amicizia, ne traccia una breve biografia, mentre Giancarlo Caldini e Carlo Carlucci ne delineano il profilo artistico.

Dal 23 marzo al 6 aprile Renzo Laurenzi e Mario Scandolara espongono alla Galleria "La Soffitta". Già noti al pubblico portoferraiese per una precedente esposizione apprezzata per le novità rispetto alle consuete mostre tradizionali, i due pittori ci ripropongono un campionario di soggetti del loro mondo poetico: Laurenzi riprende in chiave ironico-nostalgica certi ricordi d'infanzia popolando i suoi bozzetti dei personaggi tipici dei fumetti alla Corto Maltese, vivacizzandoli con il colore; Scandolara propone in figure geometriche stilizzate a tempera e pittura acrilica simboli zodiacali, farfalle e pesci multicolori che rispecchiano le meraviglie della natura. Una mostra che sta riscuotendo - come la precedente - l'apprezzamento incondizionato di tutti coloro che vedono nell'arte una trasfigurazione personale della realtà.

Taccuino del cronista

Davide è un bel bambino che il 10 marzo u.s. è venuto a far felici Paolo e Sabrina Ridi.
Ci complimentiamo con i genitori e i nonni, gli amici Umbertino e Mirna Ridi e Eolo e Rita Ercolani, augurando a Davide ogni bene.

All'Università di Firenze si è laureata a pieni voti in lettere e filosofia Tiziana Pisani discutendo una tesi in teoria e tecnica delle comunicazioni di massa dal titolo: "La divinizzazione dell'oggetto per mezzo della fotografia". Relatore il chiar.mo prof. Pio Baldelli. Alla neo dottoressa i più fervidi voti augurali; molti complimenti anche ai genitori, Alberto Pisani, nostro affezionato collaboratore e abbonato, e la sua signora.

Il 16 c.m. circondati affettuosamente dalle due figlie, dai nipoti, dai generi e dagli altri familiari, Elbano e Armida Spinelli hanno festeggiato il cinquantesimo anniversario di matrimonio. Ci uniamo ai loro amici per porgere ai festeggiati cordiali rallegramenti e auguri per un sereno proseguimento.

In data 7 marzo u.s. l'arciprete Don Antonio Corno del Duomo di Portoferraio, è stato nominato da Mons. Angelo Comastri vescovo di Massa Marittima e Piombino, Vicario Epistolare per la Liturgia e i Ministeri laicali.

Dalle cronache de "Il Tirreno" apprendiamo che il nostro concittadino Raffaello Amore, vice direttore della Filiale di Donoratico della banca Toscana, è stato promosso direttore e trasferito alla sede di Vicarello. "Al rag. Amore - così è scritto sul Tirreno - che per tanti anni ha svolto con professionalità il proprio lavoro riscuotendo stima e simpatia, l'augurio di una sempre più brillante carriera".
Ci uniamo a questi auguri, complimentandoci vivamente col nostro affezionato abbonato.

È nato un Comitato pro Carpani. Durante una riunione degli aderenti all'iniziativa che si è tenuta nella sede del Circolo di Carpani è stato eletto l'esecutivo che guiderà il Comitato nella prima fase; è composto da Carla Diversi, Piero Paolini, Rossano Anselmi, Tiziano Nocentini e Anna Carradori.

Durante l'assemblea dei soci è stato eletto il nuovo consiglio direttivo della Confesercenti di Portoferraio. Ne fanno parte: Rossano Anselmi, Roberta Bardi, Luciano Bicecci, Dea Bonacini, Alberto Coradazzi, Giovanni Dellea, Claudio Del Torto, Carlo Forti, Piramo Gorini, Mauro Guerrini, Federico Maestrini, Mauro Magnani, Stefano Miliani, Mario Nannini, Mauro Quercioli, Carmelo Raciti, Enrico Tancini, Aldo Tognoli.

Hanno fatto tappa all'Elba, dove si sono trattenuti tre giorni percorrendo le strade dell'isola, due fratelli francesi Alain e Jean Bohard di 22 e 24 anni, maestri di sci, che stanno compiendo il giro dell'Europa in bicicletta. I fratelli Bohard, partiti da Parigi il 9 novembre 1989, hanno in programma di concludere la straordinaria impresa a Strasburgo, in coincidenza con la caduta delle barriere doganali e con l'Europa unita.

Il 15 c.m. si è spenta all'età di 78 anni, la signora Emilia Agostini nei Di Mario lasciando vivo rimpianto per la sua esemplare esistenza dedicata al bene e agli affetti familiari. Al marito Giuseppe e ai figli Mario e Roberto proprietari e gestori dell'Hotel Villa Ottone, le nostre più sentite condoglianze.

Il 15 marzo è deceduta a Pisa, per malattia ribelle ad ogni cura, la Prof. Maria Teresa Cirri Bresciani, da lungo tempo nostra abbonata. Era stata insegnante, in diversi periodi, nelle scuole medie elbane e da allora amava l'Isola come sua seconda Patria.
Collaboratrice valida di giornali e riviste, aveva notevolmente contribuito a far conoscere l'Elba nei suoi aspetti più belli. Nel commosso ricordo di lei porgiamo alla famiglia le più sentite espressioni di cordoglio.

Il 21 marzo è improvvisamente deceduto a Pisa, dove si trovava presso la figlia Anna, il concittadino ed amico Roberto Lari. Aveva 81 anni. La notizia della scomparsa ha destato non solo a Portoferraio ma in tutta l'Isola, dolorosa sorpresa e profondo cordoglio.
Era stato nel periodo prebellico, quindi dalla prima giovinezza dipendente dell'Agenzia Marittima dell'allora Navigazione Toscana di cui divenne titolare non appena cessato il conflitto. Subentrata la Società Regionale Marittima "Toremar" nei collegamenti con il continente, in un periodo peraltro delicatissimo per l'intenso svilupparsi del turismo, seppe dar prova di elevate capacità e di valida competenza, riuscendo a conciliare le esigenze degli elbani con le deficienze di un'organizzazione ancora agli inizi ed in lotta con certe inevitabili carenze del momento.
Fu buono con tutti; cittadino esemplare dedito al culto della famiglia e generoso nei rapporti umani; ligio ai doveri di soldato nella buona e nella cattiva sorte. Partecipò alla campagna di Russia e rientrò in patria reduce dalla infelice, tormentosa e pur eroica ritirata dell'ARMIR.
Lo ricordiamo con rimpianto e porgiamo alla moglie Rina, alla figlia Anna ed ai familiari tutti, le espressioni sentite del nostro cordoglio.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Agenzia immobiliare AETHALTOUR
Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel.(0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193
Portoferraio
In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti
*** Procchio**
Cedesi locale Bar
Cedesi gelateria
In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - bi -trilocali

Dott. Massaro
Lari Annamaria
Diete dimagranti
diete equilibrate
Diete *(con nomogramma)*
per particolari malattie
Riceve tutti i giorni presso
presso l'ambulatorio
via Carducci 23 - Portoferraio
Tel. (0565) 916661 - 915656

Dott. Gino Balestri
Specialista
in dermatologia
e venerologia
Riceve in
Marina di Campo il giovedì ore 15 -17.30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma, 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11 - 15.30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9.30 - 12 — Tel. 20834

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio **TALBOT - PEUGEOT**
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Ristorante Publius
Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti

Ristorante Pizzeria Spaghetteria
La Mangiatoia
di Muti Giuseppe e Bruno Francesco
Loc. Mola Strada Provinciale per Porto Azzurro
Tel. 940129 **Nuova gestione**
Aperto tutto l'anno nel periodo estivo fino a tarda ora
PARCHEGGIO PRIVATO *La Mangiatoia, tutto di più*

Dalla prima pagina

Cronache elbane 1940-1945

di Gianfranco Vanagolli

Il capitolo più elaborato, che deve aver suscitato non poche perplessità nell'autore, è senza dubbio quello dedicato all'8 settembre del '43. Ancor oggi è rimasta l'impressione in chi ha vissuto quelle giornate che sia mancata da parte delle autorità militari un'immediata e decisa presa di posizione sulla decisione da adottare alla caduta del fascismo, giustificata del resto dallo sbandamento generale e dall'accavallarsi di ordini e contrordini. Argomento quanto mai scabroso, anche per le diverse supposizioni che furono avanzate sul mancato avvertimento della popolazione sulla rottura delle trattative con i parlamentari tedeschi il giorno prima del bombardamento di Portoferraio del 14 settembre, che distrusse il centro abitato e provocò oltre cento morti.

Vanagolli riconosce che nei fatti "potevano aver giocato eventuali negligenze in ordine alla sicurezza dei civili" e aggiunge che è stato "scritto di volute reticenze, di accordi intervenuti 'sulle modalità dell'attacco', infine di tradimento: tutte affermazioni o insinuazioni o ipotesi...a nostro avviso da rigettare e tuttavia significative delle perplessità che la memoria collettiva ha continuato a nutrire intorno al capitolo più drammatico del settembre 1943 all'isola d'Elba". Il capitolo si conclude con la tragedia dello "Sgarallino" silurato da un sommergibile inglese che provocò la morte di oltre 300 persone.

Nel secondo capitolo dedicato all'occupazione tedesca, la situazione dell'isola è inquadrata nel più ampio contesto delle operazioni belliche condotte dagli alleati sul continente; è ricordata l'evacuazione della Corsica da parte dei tedeschi e i bombardamenti aerei da parte degli americani, tra i quali ebbe particolare rilievo quello del 19 marzo del '44 che provocò la morte di 45 persone e gravi danni all'abitato e agli Alti Forni. Nel frattempo cominciavano all'Elba, a Capraia e Pianosa gli sbarchi dei *commandos* alleati guidati da alcuni fuoriusciti elbani in preparazione dell'operazione *Brassard* trattata nel capitolo successivo, ricco di notizie e di particolari desunti in parte dalle memorie del generale francese Lattre de Tassigny, comandante della spedizione, dal IV volume dello Stato Maggiore del Ministero della Difesa Francese e dalle testimonianze dirette degli elbani che purtroppo dovettero assistere ai saccheggi, alle rapine e agli stupri delle truppe senegalesi e marocchine.

Abbiamo infine rivissuto nell'ultimo capitolo la situazione dell'Elba a guerra finita, allorchè la vita riprese tra mille difficoltà, con gli impianti industriali semidistrutti e la precarietà dei rifornimenti e dei collegamenti; nacquero allora i primi partiti politici, le organizzazioni sindacali, i primi giornali: *L'Elba*, liberale, diretto da Michele Villani, e *Il popolo elbano*, democristiano, diretto dal dott. Bellini, sui quali si dibattevano i vari problemi, primo fra tutti quello del futuro assetto dell'economia elbana. Quando, nonostante tutte le promesse, venne meno la speranza della riattivazione degli Alti Forni, si cominciò a parlare timidamente di turismo; fu merito di un nostro affezionato amico, collaboratore e abbonato, Ulisse Razzetto, aver caldeggiato nel '45 - nell'articolo "L'avvenire turistico dell'Elba" - la costituzione di un "Ente per la valorizzazione turistica dell'Elba" e affermato profeticamente che "La nostra terra...così ricca di tante naturali attrattive, dovrà risorgere a nuova vita e diventare meta desiderata ed ospitale del gran turismo italiano e straniero".

Concludendo possiamo ben dire che Gianfranco Vanagolli ha lavorato con grande impegno, riflettendo a lungo per assimilare il ricco materiale documentario che è riuscito a procurarsi non senza difficoltà presso tutti gli archivi comunali e parrocchiali elbani e gli archivi militari italiani, francesi e tedeschi, riuscendo a dare alle vicende belliche elbane una visione organica opportunamente inquadrata nel più ampio contesto degli avvenimenti che si svolgevano contemporaneamente nella penisola; cosicchè le "cronache" narrate non risultano episodi avulsi della seconda guerra mondiale, ma ne fanno parte integrante. Il volume viene ad occupare un posto di rilievo nella bibliografia della storia locale per la competenza e la serietà con cui è stato documentato, per le generazioni future, uno dei periodi più cruciali e tormentati della storia elbana; del resto il valore dell'opera è stato chiaramente riconosciuto dal prof. Angelo Varni, Presidente del Centro di Studi Napoleonici, che nel presentare il volume parla della "sorvegliata misura di sapiente 'cronista' del passato" di Vanagolli e della "sicurezza e serenità delle sue ricerche sostenute da solide basi documentarie".

A.P.

Rubrica gastronomica

Pasqua, festa della primavera, della vita che rinasce, e per i cristiani della Resurrezione del Cristo. Sin dai tempi antichissimi essa fu la data cardine dell'anno.

Simboli di questa rinascita e resurrezione, la colomba, l'olivo e l'uovo.

Quest'ultimo emblema di fecondità e di rigenerazione, fu in seguito il protagonista di tutti i riti propiziatori dedicati all'equinozio di primavera.

A Pasqua lo troviamo sulle nostre tavole in tutte le salse e colori, persino di cioccolato; ora, però, vorrei darvi alcune notizie su quello vero, quello fatto dalla gallina.

Secondo, l'opinione diffusa attualmente, l'uovo non godrebbe più della nostra fiducia perchè ritenuto un concentrato di colesterolo. Inoltre sembra essere difficile da digerire, faccia male al fegato e sia poco indicato ai bambini. Tutto ciò è falso in quanto chi soffre di fegato ha un metabolismo alterato, digerisce con difficoltà ogni cibo e quindi anche l'uovo che tuttavia ha il vantaggio di contenere colina e metionina, due sostanze che favoriscono il metabilismo dei grassi. Per quanto riguarda l'apparato digerente, l'uovo è benefico nel caso di affezioni al colon perchè non lascia scorie non digerite nell'intestino e i tempi di digestione non sono lunghi. In ogni caso, l'uovo crudo non è più digeribile di quello cotto in quanto l'albumina della chiara cruda rallenta la digestione; cotto, inoltre è più nutriente perchè le sostanze contenute in tale sostanza sono digerite e assimilate. L'uovo è inoltre ricco di principi antireumatici.

Le proteine dell'uovo vantano il più alto valore biologico (rapporto tra azoto trattenuto e azoto assorbito) in assoluto tra tutte le proteine alimentari; come lievi controindicazioni, si hanno forme di allergia della pelle in persone particolarmente predisposte, le stesse reazioni che possono dare latte e cioccolata; sarà sufficiente cuocere l'albume per eliminare questi inconvenienti.

Molteplici sono i modi di cottura delle uova e soprattutto le preparazioni di cui costituiscono l'ingrediente principale.

Rimanendo in tema della Pasqua eccovi la *TORTA PASQUALE UMBRA:* 600 g. di farina, 200 g. di pecorino grattuggiato, 100 g. di groviera, 3 uova, 1 tuorlo, 100 g. di burro, 50 g. di strutto, 40 g. di olio di oliva, 25 g. di lievito di birra, latte, sale. - Tagliate il groviera a dadini. In una tazzina stemperate il lievito nel latte tiepido. Sulla spianatoia disponete la farina, mettetevi al centro le uova e il tuorlo, lo strutto (meno un pezzetto che userete per ungere lo stampo), l'olio, il pecorino, il groviera, il lievito, sale e impastate il tutto energicamente unendo, se necessario, qualche cucchiaiata di latte in modo da ottenere una pasta soffice, vellutata ed elastica. Coprite con un canovaccio e lasciate riposare per cinque ore in luogo tiepido, finchè la torta non avrà triplicato il volume.

Versate l'impasto nello stampo e cuocete a forno già caldo (180°) per circa 1 ora.

Servite freddo con i migliori auguri per una serena Pasqua.

A.M.

Comitato di redazione
Direttore
Porf. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Elbaprint - Portoferraio

Lo Sport

CAMPIONATO DI CALCIO

1ª Categoria

Risultati del 17 marzo
Orbetello - Capoliveri 1-0
Porto Azzurro - Massetana 1-0
Audace - Rosia 1-1
Risultati del 24 marzo
Capoliveri - Porto Ercole 1-0
Pomarance - Porto Azzurro 4-0
Massetana - Audace 0-0

Nell'ultimo incontro il Capoliveri è ritornato alla vittoria e quindi con quattro punti di vantaggio sul S. Vincenzo e otto punti sulla terza squadra classificata; - dato che sono due le squadre che passeranno alla categoria superiore - si può dire, che ha già la promozione in tasca.

La situazione del Porto Azzurro con queste due ultime sconfitte è davvero problematica; è quart'ultima e a distanza ravvicinata dalle squadre che lo seguono. L'Audace invece si sta comportando in maniera positiva; è al quinto posto in classifica e quindi sta ottenendo il risultato che i dirigenti si proponevano: cioè un buon rodaggio per presentarsi il prossimo anno come candidata al passaggio di categoria.

2ª Categoria

Risultati del 17 marzo
Follonica - Rio Marina 1-0
Campese - Ribolla 4-1
Maglianese - S.Piero 5-2
Risultati del 24 marzo
Rio Marina - S.Stefano 6-1
Arcille - Campese 1-1
S.Piero - Roccaleder sospesa alla fine del primo tempo.

Il Rio Marina che ha perso a Follonica, ma con onore perchè ha disputato un ottimo incontro, ha sfogato la sua rabbia per aver perso lo scettro di capoclassifica, travolgendo il S. Stefano. Ora è ad un punto di distacco dal Follonica, col quale da qualche turno si è alternato al comando.

La Campese, con questi due ultimi vittoriosi turni, ha ripreso la marcia che per diverse domeniche dalle ultime posizioni l'avevano portata a ridosso delle squadre di vertice.

Al San Piero che ha perso ormai le speranze di lasciare il posto di "fanalino di coda", si è aggiunta anche la sfortuna di trovare un arbitro che per timore che le proteste dei giocatori e dei tifosi degenerassero ha chiuso l'incontro al 45' minuto quando il Roccaleder aveva un goal di vantaggio segnato su sospetta posizione di fuori gioco.

3ª Categoria

Risultati del 17 marzo
Portoferraio - Azzurra 1-3
Lacona - Seccheto 2-4
Marciana M. - Pomonte 0-2
Risultati del 24 marzo
Pomonte - Portoferraio 3-1
Seccheto - Marciana M. 1-3
Azzurra - Procchio 5-1

RUGBY

Il Rugby Elba con la vittoria in casa col Cus Pisa ottenuta domenica 17, si è garantito in anticipo la permanenza in C 1., raggiungendo così il traguardo che si era prefisso, e che è veramente importante dato il valore delle squadre partecipanti al campionato. La sconfitta che ha subito domenica scorsa a Torino, peraltro prevista, è stata quindi accettata con serenità.

VINI del BARBA
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

IMMOBILIARE LA CAPANNA
ISOLA D'ELBA
LA CAPANNA
DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Ufficio turistico **Napoleonelba**
Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche
Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni tel. 915474

TERME S. GIOVANNI
Chek-up Eudermico
Visita medica
- Nomogramma
- Dieta equilibrata
- Esame della pelle
- Esame del cuoio capelluto
Su appuntamento telefono **0565/914.680**

Nuovo reparto terapia fisica
Cicli di ginnastica passiva
Linfodrenaggio
Massaggi curativi
Massaggi estetici
TUTTE LE TERAPIE FISICHE:
Ultrasuoni
Forni
Marconi
Ionoforesi
Radar
Galvano ecc.
ORARIO INVERNALE: 9.00 - 12.00
In altre ore per appuntamento.
CHIUSO IL SABATO E LA DOMENICA
Autorizzazione Regionale N. 02023 del 12.3.90

Dr. ssa Angelamaria BECORPI
specialista in ostetricia e ginecologia
- SENOLOGIA — - PAP-TEST -
visita su appuntamento il sabato presso l'ambulatorio del Dr. Mellini
P.zza della Repubblica, 4 -Portoferraio - Tel. 918272 - 914116.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809

Ristorante
MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE
VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI
- - - **APERTO TUTTO L'ANNO** - - -

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
F I S I O T E R A P I A
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi -Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.
S.p.A. Cagliari
in vigore fino 14/6
PARTENZE DA PIOMBINO
05.50 - 08.00 - 09.00 - 10.25
12.00 - 13.50 - 16.00 - 17.50
PARTENZE DA PORTOFERRAIO
06.00 - 08.25 - 09.50 - 12.10
14.00 - 15.40 - 17.50 - 19.30
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA
Costa dei Gabbiani CENTRO IPPICO
ASSOCIAZIONE NAZIONALE PER IL TURISMO EQUESTRE - FEDERAZIONE ITALIANA SPORTS EQUESTRI
Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa
Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.
Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.
Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.
COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

GIMNASIUM SKORPIO CENTER
Dr. Burchielli
Medico chirurgo
Laserterapia, Agopuntura, Ultrasuoni, Ionoforesi, Elettranalgesia, Magnetoterapia, Linfodrenaggio Elettrico.
Trattamenti antalgici
(Dolori artrosici, Articolari, Muscolari)
Trattamenti Anti-cellulite
Ulcera, Piaghe, Acne
Per appuntamneto Tel. 930162 - 914012 - 918077
Via Cairoli, 32 - Portoferraio

Dott. MARIELLA CENA
Studio di psicologia clinica
Riceve su appuntamento
Viale Elba 3
Portoferraio - Tel. 918472

Studio oculistico
Dott. Marco Benedettini
Medico chirurgo
Riceve per appuntamento presso ambulatorio della Misericordia - Portoferraio
Telefono 914009

Dott. Maria Grazia Battaglini
AGRONOMA
consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)
Tel. 0565/930040

ORARI TOREMAR
Orari in vigore fino al 15 Giugno
Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.00 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.50
Linea Piombino - Portoferraio
06.15 - 07.00 - 09.50 - 11.30 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50
Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
06.25 - 10.25(escluso il mercoledi e il sabato) 15.45
Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.35 (il mercoledi e il sabato proseguimento per Pianosa)
13.00 (escluso il mercoledi e il sabato) 18.00
Linea Livorno - Portoferraio
il mercoledi alle ore 13.00 con sosta a Capraia
Linea Portoferraio - Livorno
il Giovedi alle ore 05.10 con sosta a Capraia e Gorgona
ALISCAFI
Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 17.05
Partenze da Piombino 08.40 - 15.20 - 17.55